



CENTRALE FOR CONTEMPORARY ART

BIRTHDAY WEEKEND

26 & 27.06.2021



SATURDAY 26.06.2021

10:30 > 12:30

DEBATE - *Questioning authority: the opinion of artists* (FR)

Live sound broadcast on [CENTRALE's website](#)

MODERATOR Fabrice Kada

PARTICIPANTS Younes Baba-Ali & Jean-Marie Vanoirbeek - Aleksandra Chaushova - Eric Corijn - Anna Raimondo & Aida Yancy

A number of artists of the exhibition will talk about their experiences with authority and how they challenge that authority through their artistic works. In their practice, they question authority, power and the role of culture in the city. Between reality and fiction, seriousness and humour, all these proposals bring to light fundamental questions – made more acute by the health crisis we are experiencing - that concern all citizens. Philosopher and sociologist Eric Corijn offers a more general view of the different levels of power in Brussels, the inhabitants' perception of authority, and explores the different forms of support for artists and culture and their relevance.

Younes Baba-Ali

Younes Baba-Ali regularly works in the public space or in unusual places. His projects combine techniques and raise political, social and ecological questions. The installations he proposes push the viewers to take a stand in spite of themselves.

Untitled (Sirens) is a participatory project; a police car travels through the public space and broadcasts jokes collected from Brussels residents through the megaphone, thus injecting a little humor into the city.

At the same time, the artist works with young people from various Brussels neighborhoods who have made it a habit to imitate the sound of police sirens. He has recorded these improvised vocal compositions, which become vehicles for criticism of power and authority.

For the debate, Younes Baba-Ali will be accompanied by **Jean-Marie Vanoirbeek**, a multilingual police officer from Laeken's dog brigade, who will speak to the residents in their respective languages and talk about his work as a 'joke teller' for the *(Untitled) Sirens* project and his work in the field.

ONLINE

Aleksandra Chaushova

Aleksandra Chaushova's work often takes inspiration from historical documents, journals, architectural archives or, more recently, patents. Her recent work questions power and authority in relation to production and the economic context. Her latest set of drawings shows objects related to bureaucracy, tools that help to 'fix' a person in a dominant system.

Eric Corijn

Eric Corijn is a cultural philosopher and sociologist, professor of Urban Studies at the Vrije Universiteit Brussel (VUB), founder of Cosmopolis, Centre for Urban Studies, co-founder of the Brussels Studies Institute and the Brussels Academy, advisor to the Global Parliament of Mayors, member of the board of directors of the Zinneke parade and of the Halles de Schaerbeek; He was one of the initiators of «États Généraux de Bruxelles» (2008-2009), supervised the drafting of the Cultural Plan for Brussels (2009) and is chairman of the non-profit association Brussels 2030. He will present a more global vision of the different levels of power in Brussels, the inhabitants' perception of authority, and point out the lack of a global and coherent vision of support for artists and culture.

Anna Raimondo

The multidisciplinary artist Anna Raimondo will testify, in the presence of Aïda Yancy, about *Q(ee)R Codes - New Boundaries BXL 1000*, an ongoing research project she has been developing since 2017 in different mappings and which will be realised in 2021 in the inner city of Brussels. It is a participatory art project that uses an oral and sound approach to explore the place of cis-, trans- and non-binary women of different ages, sexual orientations and origins in the city. Through recordings of individual interviews and collective

moments and a process of recording and composing voices and soundscapes in Brussels locations chosen by the participants, *Q(ee)R Codes* proposes soundwalks identified (or marked) by QR codes in different locations around the city. It is a true gendered, subjective and plural portrait of the capital. For this encounter, the artist will be accompanied by Aïda Yancy, a queer activist from Brussels.

Aïda Yancy is a queer, anti-racist and feminist activist based in Brussels. Her work and research lead her to focus on issues of intersectionality and (as) safe spaces. In her free time, she makes things and reads books written by queer, black and racialized women and people.

Fabrice Kada

A Brussels-based radio producer, Fabrice Kada navigates between text, image and sound. After studying communications and photography, he worked for the press, development NGOs and various cultural institutions. Passionate about voice, speech and storytelling, he produces and presents programmes on Musiq3 and La Première (RTBF) and directs radio documentaries.

INTRAMUROS

14:00 > 18:00

PERFORMANCE **Lázara Rosell Albear - Neo Lecture**

CENTRALE.hall

Place Sainte-Catherine 44

Lázara Rosell Albear proposes a new idiosyncratic performance that combines movement and sound within an «Afrofuturist ritual» linked to the video triptych of the exhibition *BXL UNIVERSEL II: multipli.city*.

Afrofuturism promotes the syncretic idea of a society that embraces the multicultural influences of the globalized world we live in today and questions the inferiority stigmas of Western philosophy

on African culture. This approach promotes a more egalitarian world. Lázara Rosell Albear invites the audience to join her in producing sounds, movements and images and to celebrate with her.

Performance with drums, electronics, trumpet, voice, poetry, field recordings, diaries of the shooting of the video in La Havana.

15:00 > 16:30

SOUNDWALK with **Anna Raimondo**

Q(ee)R Codes – New Boundaries BXL 1000
Sainte-Catherine neighbourhood

Q(ee)R Codes – New Boundaries BXL 1000

is part of an itinerant and long-term artistic project initiated by artist Anna Raimondo. The project questions the presence and experience of cis, trans and queer women in their cities. Through listening and oral research on one hand, and creating new spaces of imagination, confrontation and dialogue on the other, *Q(ee)R Codes – New Boundaries BXL 1000* intends to be a platform of reflection and an invitation to redefine the position of women in public space by carrying out a series of sound walks in the city center of Brussels. By inviting the participants to describe the spaces they inhabit via the sensations produced by these very spaces, as well as the stories and memories that animate them, *Q(ee)R Codes* proposes a mapping of Brussels beyond any universal geography, but rather mediated by voices and subjectivities.

The artist proposes a tour of various places in Brussels (Royal Academy of Fine Arts / Monument au soldat pigeon / Place du Béguinage, etc.) to listen to the testimonies and engage in a dialogue with the participants.

Information and bookings:

info@centrale.brussels

(the number of participants is limited, please unsubscribe if you cannot participate)

INTRAMUROS

18:15 > 19:00

PRESENTATION of **CENTRALE.gazet & MEETING** with **Vincen Beeckman** & the project participants
Place Sainte-Catherine 45

More than ever, CENTRALE is developing its links with the neighbourhood, its residents, shopkeepers and passers-by by opening up Place Sainte-Catherine and launching a new initiative under the leadership of the artist/mediator Vincen Beeckman and the artistic and mediation center: CENTRALE.gazet. This quarterly neighbourhood newspaper, which is produced together with the neighbours of CENTRALE, is about local life in the neighbourhood, offers suggestions for readings, music or films and gives an overview of the activities of organisations in the Sainte-Catherine district and the wider surroundings. CENTRALE.gazet is entirely handmade and printed with the greatest care on site by Rosi,. It will be available at CENTRALE and distributed in the nearby shops and institutions.

EXTRAMUROS

19:30 > 20:00

CONCERT GAML Band

(Hadassah Emmerich's guest)

Place Sainte-Catherine (behind St Catherine's Church opposite the Black Tower)

GAML is a group of musicians, inspired by the Indonesian gamelan, who play on pots and pans, most of them recovered from the Old Market on Place du Jeu de Balle. The pan becomes an instrument of rebellion, but it also reveals all its melodic and rhythmic possibilities.

EXTRAMUROS

20:30 > 21:00

CONCERT DJERMANY LECOACH

(Vincen Beeckman's guest)

Place Sainte-Catherine (behind St Catherine's Church opposite the Black Tower)

Discovered by Vincen Beeckman during his project *La maison ne fait plus crédit* (The house no longer gives credit) realised within the exhibition

BXL UNIVERSEL II: multipli.city, the musician Pedro MBELANI -stage name DJERMANY LECOACH-, is no beginner. He has been active for over 20 years, has participated in various festivals around the world and has just released his new album YAYA AYEMBI BINA NA NDENGE NAYO. On the occasion of the 15th anniversary of CENTRALE, he will perform with 4 musicians and «thrill» us all.

codes within a territory and their impact, both collective and individual.

Taha Adnan

Taha Adnan (1970) is originally from Marrakech and has lived in Brussels since 1996, where he works for the Wallonia-Brussels Federation. In the nineties he was co-founder of the magazine *L'Algarade poétique*. He is a member of the Union des écrivains du Maroc and the Collectif de poètes bruxellois.

He works with MOUSSEM, one of the partner organisations of *BXL UNIVERSEL II: multipli.city*. In 2014, the Dutch version of his play *Bye Bye Gillo* was co-produced by MOUSSEM and the Vlaams Arsenaal Theater under the direction of Belgian playwright Michael de Cock. In 2016, an Italian version was staged and presented by *La Compagnia Italiana di Prosa-Genova* directed by Elena Siri. *Bye Bye Gillo* has been published in Arabic, French, English and Italian.

Among his publications: *Dounia* (Collection: Théâtre à vif - Lansman Editeur 2020), *Ton sourire est plus beau que le drapeau national* (Marsam, Rabat 2019), *Ceci n'est pas une valise* (La Croisée des Chemins, Casablanca 2016), *Bruxelles, la marocaine* (Le Fennec, Casablanca 2015), *Bye Bye Gillo* (Elyzad, Tunis 2013), *Marokkaans alsjebliëft* (maelström, Brussels 2012), *Je hais l'amour* (Le Fennec, Casablanca 2010), *Transparences* (L'Arbre à paroles, Liège 2006).

Julie Bertone

Julie Bertone is a language teacher at the Academic Centre for Language Tuition (VUB) and is part of the Community Engaged Research and Learning project at the Vrije Universiteit Brussel (VUB). She holds a Master degree in French and Spanish literature and linguistics. Furthermore, she is trained in intercultural communication and currently studying psycho corporal therapy (3y/4).

SUNDAY 27.06.2021

10:30 > 12:30

DEBATE - Brusselsspeaks (FR)

Live sound broadcast on Radio Panik 105.4 FM & on CENTRALE's website

MODERATORS Séverine Janssen

(BNA-BBOT) / Tania Nasielski (co-curator of the forum-exhibition *BXL UNIVERSEL II: multipli.city* & Deputy artistic director at CENTRALE)

PARTICIPANTS Taha Adnan - Julie Bertone - Brudi der Lux - Dirk Jacobs - collectif Les Microsondes

Brussels is a name composed of 8 letters. Its average temperature is 10.4 C°, its altitude is 13m and 25% of its population is less than 20 years old. 104 languages are spoken here daily and we have recorded 22.654 of its voices. Every day, languages intermingle to form words, sometimes incongruously, sometimes with no one hearing them, young words that tell the story of the city and transform it. Brussels' vocabulary is much larger than what can be found in dictionaries. It is a mishmash that neither the Van Dale nor the Robert can understand. What are the existing linguistic practices in the city? Can they constitute a 'Brussels praxis'? This meeting will discuss the sharings of oral

Brudi der Lux

Brudi der Lux is a rapper based in Brussels, originally from Luxembourg. He grew up in Brussels, where he developed among his dereh - his brothers, his brudis, his friends. He is the embodiment of Brussels' polyphony: his rap music is a joyful mixture of French, English, German and sometimes even Italian. He does not believe in the purity of language: for him, language is a space that must remain open.

Dirk Jacobs

Dirk Jacobs is Professor of Sociology at the Université Libre de Bruxelles. He is attached to the research group on ethnic relations, migration and equality (GERME) of the Institute of Sociology. Formerly director of GERME, he is now director of **EB^{xt}, le réseau des études bruxelloises de l'ULB**. He specialises in the study of migration and integration policy and in the sociology of education. Since 2021, Dirk Jacobs has been president of the Brussels Studies Institute, the coordination platform for academic research on Brussels. At ULB Jacobs is advisor to the rector for relations with compulsory education and advisor to the university administrations for Brussels policy. Jacobs studied sociology at the University of Ghent and obtained his PhD in social sciences at the University of Utrecht in 1998. He has been working at ULB since 2004 and was appointed full professor in 2012. He was a visiting professor at the University of Amsterdam, the Leibniz University Hanover, the Facultés Universitaires Saint-Louis, the Catholic University of Leuven and Vesalius College (VUB). In 2011, he received an **ERC** grant for his *"Equal opportunities for migrant youth in educational systems with high levels of social and ethnic segregation – assessing the impact of school team resources"*. He was one of the founders of the **G1000**. He is a member of the board of directors of Pouvoir Organisateur

Pluriel (**les écoles plurielles**) and **Foyer** in Molenbeek.

Les Microsondes

Les Microsondes is a collective for the creation of podcasts, founded by **Jeanne Gougeau and Ophélie Bouffil**. After a degree in journalism, during which they both specialised in the audiovisual sector, they armed themselves with their microphones and their previous training in philosophy and Russian translation to tackle subjects as diverse as the ordeals of the Kurdish people, the variety of languages spoken in Brussels, the question of activism behind the underground scene in Moscow. With their collective, they also aim to democratize access to podcasts and offer on-demand sound creation services.

Séverine Janssen

Séverine Janssen studied philosophy and currently runs BNA-BBOT, a Brussels-based organisation dedicated to the oral and sound history of Brussels. She creates archives of the present by tracing and collecting voices, words, stories or, in a broader sense, any trace of memory. She experiments possibilities of historical narration and elaboration - both individually and collectively. She is particularly interested in fragmentary writing, which she also practices.

Afternoon of cross-fertilization of participatory practices

INTRAMUROS

14:00 > 15:30

PRESENTATION OF THE FANZINE & MEETING with the project participants

CENTRALE.hall (Place Sainte-Catherine 44)

The students and teachers of the 7th grade Interior Design, Sarah Joris, and Advertising, Marie Philippe of the Sainte-Marie school, as well as Sébastien Marandon and Frédérique Demeuse, their French teachers, have produced a Fanzine, in the form of a counter-

catalogue of the exhibition. Some students have done journalistic work by interviewing artists and representatives of partner organisations, others have chosen artists to talk about their work or have written more personal texts. Through performances and speed dating, they will present their multifaceted vision of Brussels and of the exhibition.

consequences of slavery on the course of modern history. Each participant then logged their interpretation in a notebook presented in the exhibition as per their own wishes.

With contributions in Brussels by 12th grade students at the APESA (preparatory workshops for higher art education), teachers Maité Fiolle, Nadia Berriche, Simon Damamme; 13th grade students of the Institut Sainte-Marie in Saint-Gilles, teachers Frédérique Demeuse, Sarah Joris, Sébastien Marandon, Marie Philippe.

INTRAMUROS

15:45 > 16:30

MEETING with **Pélagie Gbaguidi** and the students participating in the exhibition, & presentation of their notebooks on the theme In Praxis Decolonial

CENTRALE.hall (Place Sainte-Catherine 44)

This project is part of a research exploring the decolonization process of education and is designed to reflect on how education can provide an answer to the process of deconstructing the concept of race.

Pélagie Gbaguidi - who defines herself as a contemporary narrator - invited young people to collaborate in a laboratory of thought on societal problems, in a context of resurgent debates on nationalism and identity politics, racism and discrimination. The project is based on the Black Code, a royal ordinance of March 1685 sealing the fate of black slaves living in the French colonies at the time. The artist invited young people to confront this archive in a critical approach, envisaging solutions to the

BNA-BBOT



GLOBE AROMA

KUNSTENPUNT



zinneke



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



be
be.brussels

visit.brussels
www.visitbrussels.be



CHANGÉZ D'AIRS

BRUZZ
YOU ARE THE CITY

La Libre
BELGIQUE

VILLE DE **BRUXELLES**
STAD **BRUSSEL**
CITY OF **BRUSSELS**

